

Paroisse St Jacques du Pays de Mixe

Amikuzeko Jondoni

Jakobe parropia



23^{ème} Dimanche du

Temps Ordinaire

06 septembre 2026

N°45

Chant d'entrée

Christ, Prêtre du Père, appelle à ton service

**Kristo, Aitaren manuz etorri apez
Lagun onak hautatuz zuk molda Eliza.**

**1 - Gure herriek bat eginen baitute
Jaunaren herri bakarra ;
Girixtinoek bide hortan daukate
Kristoren argi beharra.**

**2 - Bere haurrekin egin duen ondoan
Betikotz Jaunak batasun,
Apezen eskuz ezarri du munduan
Jainkozko ainitz ontasun.**

**Peuple de Dieu, cité de l'Emmanuel,
Peuple de Dieu, sauvé dans le sang du Christ,
Peuple de baptisés, Eglise du Seigneur,
Rends gloire à Dieu.**

**1- Peuple choisi pour être ami de Dieu,
Rappelle-toi l'Alliance avec Moïse,
Et la promesse faite à ceux qui croient dans le Seigneur.**

**6- Peuple choisi pour être ami de Dieu,
Rappelle-toi le Christ et l'Evangile :
"Restez en moi, vivez de mon amour", dit le Seigneur.**

Gloria:

**R/ Gloria, gloria in excelsis Deo !
Gloria, gloria in excelsis Deo !**

Eta bakea lurrean haren gogoko gizon^{erri},
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu, benedikatu^a zu,
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak^{ak} Zuri
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna. **R/**

Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo, Jainko Jauna
Jainkoaren bildots, Aitaren Seme,
Zuk kentzen duzu munduko bekatua, urrikal^{ak} Jauna,
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin aldean jarriarik zaude Zu,
urrikal^{ak} Jauna. **R/**

Zu bakarrik Saindua, Zu bakarrik Jauna.
Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,
Izpiritu sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen! **R/**



Lecture du Livre du prophète Ezékiel (33,7-9)

*Nous sommes responsables de nos frères ; non pas de leurs fautes,
mais de leur faire entendre l'appel à la conversion.*

Lecture de la lettre de St Paul apôtre au Romains.

(13, 8-10)

*Tous les commandements de Dieu envers le prochain se résument
dans l'amour.*

Psaume

**R/ Aujourd'hui, ne fermez pas votre cœur,
mais écoutez la voix du Seigneur !**

Venez, crions de joie pour le Seigneur,
acclamons notre Rocher, notre salut !
Allons jusqu'à lui en rendant grâce,
par nos hymnes de fête acclamons-le !

Entrez, inclinez-vous, prosternez-vous,
adorons le Seigneur qui nous a faits.
Oui, il est notre Dieu ;
nous sommes le peuple qu'il conduit.

Aujourd'hui écouterez-vous sa parole ?
« Ne fermez pas votre cœur comme au désert,
où vos pères m'ont tenté et provoqué,
et pourtant ils avaient vu mon exploit. »

R/ Guziek egun bihotzez dugun Jauna entzun!

Zatozte, kanta Jainkoari, Pizten gaituen Harrokari!
Joan gitzaiola soinuz ari, Jaunari denak jauz kantari!
Zatozte, kanta Jainkoari, Pizten gaituen Harrokari!

Zatozte haren otoizteko, Gauden ahuspez belauniko.
Jaunak eginak garelako, Hura dugu bai denek Jainko.
Gu Jaunarena den jendea, Eskuz dabilan artalde.

Egun agian, zuek egun, Jainko Jaunaren deia entzun.
Ez bihotz gogor, otoi, izan, Nola Meriban eta Mazan.
Aitek han gogor egin zuten, Nik eginez hotz egon ziren.

Alléluia

+ Évangile de Jésus Christ selon saint Mathieu

(18,15-20)

En ce temps-là, Jésus disait à ses disciples : « Si ton frère a commis un péché contre toi, va lui faire des reproches seul à seul. S'il t'écoute, tu as gagné ton frère. S'il ne t'écoute pas, prends en plus avec toi une ou deux personnes afin que toute l'affaire soit réglée sur la parole de deux ou trois témoins. S'il refuse de les écouter, dis-le à l'assemblée de l'Église ; s'il refuse encore d'écouter l'Église, considère-le comme un païen et un publicain. Amen, je vous le dis : tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel. Et pareillement, amen, je vous le dis, si deux d'entre vous sur la terre se mettent d'accord pour demander quoi que ce soit, ils l'obtiendront de mon Père qui est aux cieux. En effet, quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là, au milieu d'eux. »

Credo

R/ Jauna bai sinesten dut !

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreator^a zailan. **R/**

Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar,
gure Jauna baitan ; Maria Birjina ganik sortua pairatu eta
ehortzia izan dena, hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria. **R/**

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan,
Eliza katoliko, sainduan, sainduen partaliertasunean,
bekatuen barkamenduan, haragiaren piztean, betiereko bizian **R/**

Prière Universelle

R/ Jaun ona zato lagun, guk egin deiak entzun.

**R/ Sûrs de ton amour et forts de notre foi,
Seigneur nous te prions.**

Offrandes

Orgue

Prière sur les offrandes

*Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.
Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.*

Saindu,

Anamnèse:

**R/ Aintza zuri Jesus ! Aintza Jesus !
Hil eta piztu zira. Aintza !
Aintza Piztuari beha gaude,
Zu berriz etorri artean.**

**R/ Gloire à Toi qui étais mort, gloire à Toi Jésus !
Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi !
Gloire à toi Ressuscité, viens nous t'attendons,
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier !**

Notre Père – Gure Aita

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu : Jainkoaren Bildotsa

**R/ Bake gosean da jendea, bake zorion ekarlea :
nitan, zu baitan, gu baitan, denetan, bakea dagola orotan**

Jainkoaren bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna
urrikal Jauna! (x 2)
Jainkoaren bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna
Emaguzu bakea! **R/**

Communion

*Pain du ciel, mystère d'abaissement !
Ogi zerukoa, gizonen ogia.
Hor da hor Jainkoa, apalduz jautsia.
Hau misterioa : Nausien Nausia
Gu ezdeusen janaria.*

Besta saindu huni gaiten bozik junta :
Denen sustagarri, elgarrekin kanta.
Gaiten bihotz berri, Jauna jautsi baita
Dugun gorets eta maita.

Ogi Kristotua, fede hazkurria,
Jainkora mundua piztuz goi-argia.
Haiza bekatua, denak bozkaria
Izan denen iguzkia.

**1. Seigneur Jésus, tu nous as dit :
Je vous laisse un commandement nouveau :
Mes amis, aimez-vous les uns les autres.
Ecoutez mes paroles et vous vivrez.**

**2. Devant la haine, le mépris, la guerre,
Devant les injustices, les détresses,
Au milieu de notre indifférence,
O Jésus, rappelle-nous ta Parole !**

**Fais-nous semer ton Évangile,
Fais de nous des artisans d'unité,
Fais de nous des témoins de ton pardon,
A l'image de ton amour.**

Chant à la Vierge

L'ange du Seigneur annonça à Marie

1- Aingeru batek Mariari dio : « Graziaz betea, Jaungoikoaren Semeari emanen diozu sortzea. »	3- Orduan Berbo Dibinoa gorputz batez da beztitzen. Oi, ontasun egiazkoa : Jauna gurekin egoiten.
2- « Jainkoaren nahi saindua ni-baitan dadin egina, izan nadien amatua bainan geldituz Birjina. »	4- Otoitz zazu zure Semea, gure Ama amultsua, izan dezagun fagorea ardiesteko zerua.

**Les quêtes de jour sont en faveur
de l'Institut Catholique de Toulouse**

Rencontres de la semaine

Lun.7 : **18h** à la salle « *Hiz Argi* », rencontre des **catéchistes** de la paroisse.
Mer.9 : **Rentrée KT** pour les **enfants** de **CP, CE1, CE2** et **CM2**.
Ven.11 : **14h30**, rencontre **A.C.F.** salle Paroissiale Hitz Argi.
Sam.12 : **9h**, rencontre des **jeunes** de **5^{èmes}**.

Prolongement eucharistique

*Quand je regarde ma vie,
je m'aperçois que j'ai reçu le pardon
bien plus souvent que je l'ai donné.
Quand on m'a offensé,
la plupart du temps, j'ai voulu me venger.
J'ai gardé rancune.
J'ai dénoncé les personnes qui m'avaient fait mal.
J'ai eu tendance à me complaire dans ma souffrance
et à la croire bien plus grande que celle d'autrui.
Pourtant, à y regarder de plus près,
qui serais-je aujourd'hui
si tel éducateur ou telle éducatrice
ne m'avait pas donné une deuxième,
une troisième, voire une quatrième chance ?
Si mes amis n'avaient passé l'éponge
plus qu'une fois ?
Si mes collègues de travail n'avaient pas eu autant de
patience ?
MERCI Seigneur pour tant de pardons
reçus de ta part et de leur part.
Fais de moi un être de tendresse et de réconciliation.*

Carnet

Obsèques	à Beyrie à Oneix	J. Baptiste ALKHAT Aña RÉCALDE
-----------------	---------------------	-----------------------------------

***Le secrétariat de la paroisse
est fermé jusqu'au 20 septembre***